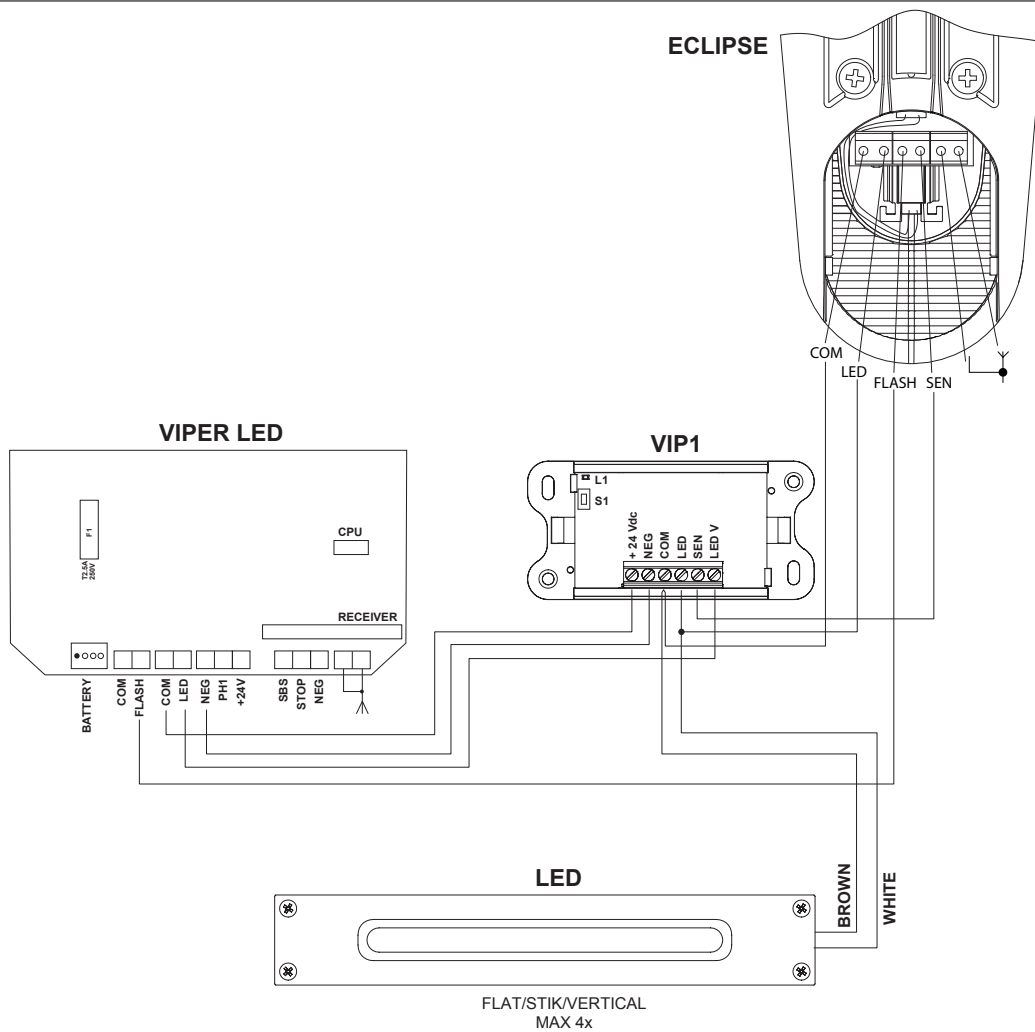
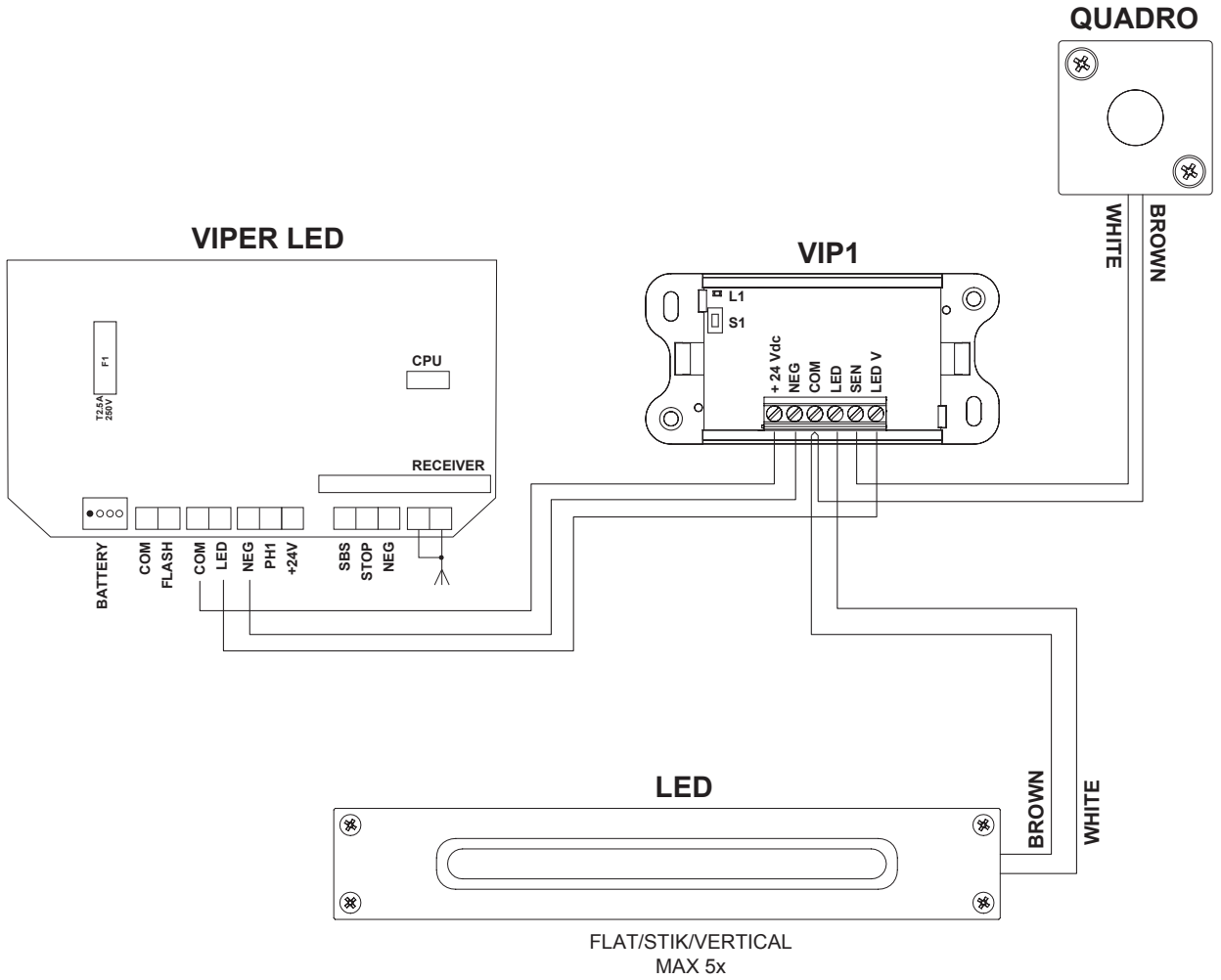


VIP1

Interfaccia per controllo luci a led
Interface for led light control
Interface pour le contrôle des lumières à DEL
Interfaz de control para luces por led
Schnittstelle für Led-Lichter-Kontrolle
Interface para controlo de luzes a led
Interfejs do kontroli lamp LED





1 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE – per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni e conservarle per utilizzi futuri.

Leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione. La progettazione e la fabbricazione dei dispositivi che compongono il prodotto e le informazioni contenute nel presente manuale rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante un'installazione e una programmazione errata possono causare gravi ferite alle persone che eseguono il lavoro e a quelle che useranno l'impianto. Per questo motivo, durante l'installazione, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale.

2 - INTRODUZIONE AL PRODOTTO

L'interfaccia VIP1, insieme al sensore notte QUADRO e alle centrali dei motori per porte da garage Key Automation, permette il controllo automatico di ulteriori luci a led all'esterno o all'interno della porta da garage.

L'interfaccia VIP1 viene alimentata dalla centrale presente nel motore da garage e tramite il sensore crepuscolare QUADRO aziona automaticamente durante le ore notturne fino a 5 luci a led Key Automation.

Il sistema Night Light System accende o spegne le luci dopo 15 minuti dal superamento della soglia impostata. Questo avviene per evitare false accensioni o spegnimenti dovuti a fonti di luci esterne quali i fari delle automobili.

CODICE	DESCRIZIONE
VIP1	interfaccia per controllo luci a led

CARATTERISTICHE TECNICHE	VIP1
alimentazione	24 ÷ 32 Vdc
potenza massima led	10 W
grado di protezione	IP30
temperatura di esercizio	-20+55 °C
dimensioni (L-P-H)	85-40-25

SPECIFICHE TECNICHE CAVI ELETTRICI

collegamento	cavo	limite massimo consentito
quadro	1 x cavo 2 x 0,5 mm ²	10 m
led	1 x cavo 2 x 0,75 mm ²	20 m
viper led / vip1	1 x cavo 3 x 0,75 mm ²	5 m

3 - VERIFICHE PRELIMINARI



ATTENZIONE – prima di installare il prodotto verificare e controllare i seguenti punti:

- Posizionare il sensore notte QUADRO in una zona prevalentemente soleggiata
- Posizionare VIP1 in posizione riparata all'interno dell'abitazione
- Utilizzare collegamenti elettrici adeguati alle correnti richieste
- Verificare che l'alimentazione rispetti i valori delle caratteristiche tecniche

4 - INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO






REGOLAZIONE INTENSITÀ LUCE LED




Tramite questa programmazione è possibile regolare l'intensità dei led durante la notte

FASE	DESCRIZIONE	ESEMPIO
1	Premere una volta il pulsante S1	 x 1
2	Il LED "L1" esegue un lampeggio veloce seguito da una pausa	 x 1
3	Premere e mantenere premuto il pulsante S1 per più di 3 secondi	 > 3sec
4	Il led rimane spento	
5	Rilasciare il pulsante S1	
6	Il led inizierà ad eseguire 5 lampeggi lenti. 1° lampeggio:livello 1 (bassa luminosità) 2° lampeggio:livello 2 3° lampeggio:livello 3 (default di fabbrica) 4° lampeggio:livello 4 5° lampeggio:livello 5 (alta luminosità)	
7	Premere il pulsante in corrispondenza del livello desiderato	
8	Il led eseguirà 5 lampeggi veloci	 x 5


REGOLAZIONE LIVELLO LUCE AMBIENTE

Tramite questa programmazione è possibile regolare l'intervento del sensore luce in base alla luce ambientale

FASE	DESCRIZIONE	ESEMPIO
1	Premere due volte il pulsante S1	 x 2
2	Il LED "L1" esegue due lampeggi veloci seguiti da una pausa	 x 2
3	Premere e mantenere premuto il pulsante S1 per più di 3 secondi	 > 3sec
4	Il led rimane spento	
5	Rilasciare il pulsante S1	

6	Il led inizierà ad eseguire 3 lampeggi lenti. 1° lampeggio:livello 1 (attivazione con bassa luminosità ambientale - default di fabbrica) 2° lampeggio:livello 2 (attivazione con media luminosità ambientale) 3° lampeggio:livello 3 (attivazione con alta luminosità ambientale)	
7	Premere il pulsante in corrispondenza del livello desiderato	
8	Il led eseguirà 5 lampeggi veloci	 x 5

RESET VIP1

FASE	DESCRIZIONE	ESEMPIO
1	Premere e mantenere premuto il pulsante della ricevente fino a quando si accende il LED (circa 3 secondi) e poi si spegne (circa 3 secondi). Rilasciare il tasto.	 >3s->  >3s-> 
2	Dopo circa 1 secondo dal rilascio del tasto il LED sulla ricevente inizia a lampeggiare.	 (1s)+  (1s)+ 
3	Per il reset e reimpostazione valori di fabbrica premere il tasto della ricevente in corrispondenza del terzo lampeggio	
4	Se il reset è andato a buon fine la ricevente emetterà 1 lampeggio lungo	

5 - COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO

L'impianto può essere messo in servizio dopo il collaudo di un tecnico qualificato che deve effettuare le prove richieste dalla normativa di riferimento in funzione dei rischi presenti, verificando il rispetto di quanto previsto dalle normative dell'applicazione

1 - SAFETY WARNINGS

CAUTION – to ensure personal safety it is important to follow these instructions and keep them for future reference.

Read the instructions carefully before proceeding with installation. The design and manufacture of the devices making up the product and the information in this manual are compliant with current safety standards. However, incorrect installation or programming may cause serious injury to those working on or using the system. Compliance with the instructions provided here when installing the product is therefore extremely important.

2 - INTRODUCING THE PRODUCT

The VIP1 interface, together with the QUADRO night-time sensor and the control units of the motors for Key Automation garage doors, enables the automatic control of additional led lights outside and inside the garage door.

The VIP1 interface is powered by the control unit in the garage door motor, while the QUADRO dusk sensor automatically activates up to 5 Key Automation led lights during the night-time house.

The Night Light System switches the lights on or off 15 minutes after the set threshold is exceeded. This delay is to prevent false switch-on or switch-off due to external light sources such as car headlights.

CODE	DESCRIPTION
VIP1	interface for led light control

TECHNICAL SPECIFICATIONS	VIP1
power supply	24 ÷ 32 Vdc
maximum led power	10 W
protection rating	IP30
operating temperature	-20+55 °C
dimensions (L-D-H)	85-40-25

ELECTRIC CABLE TECHNICAL SPECIFICATIONS		
connection	cable	maximum permitted limit
quadro	1 x cable 2 x 0,5 mm ²	10 m
led	1 x cable 2 x 0,75 mm ²	20 m
viper led / vip1	1 x cable 3 x 0,75 mm ²	5 m

3 - PRELIMINARY CHECKS









WARNING - before installing the product, perform the following checks and inspections:

- Position the QUADRO night-time sensor in a sunny area
- Position VIP1 in a sheltered area in the building
- Use electrical connections suitable for the currents required
- Check that the power supply conforms to the values in the technical specifications

4 - INSTALLING THE PRODUCT






ADJUST LED BRIGHTNESS




This setting enables adjustment of the led intensity during night-time hours

PH.	DESCRIPTION	EXAMPLE
1	Press the button S1 once	 x 1
2	Led "L1" flashes briefly followed by a pause	 x 1
3	Press and hold the button S1 for more than 3 seconds	 > 3sec
4	The led remains off	
5	Release button S1	
6	The led emits 5 slow flashes 1st flash: level 1 (low brightness) 2nd flash: level 2 3rd flash: level 3 (factory setting) 4th flash: level 4 5th flash: level 5 (high brightness)	
7	Press the button corresponding to the required brightness	
8	The led emits 5 quick flashes	 x 5








ADJUST AMBIENT LIGHT LEVEL

This setting enables adjustment of the light sensor activation on the basis of ambient light

PH.	DESCRIPTION	EXAMPLE
1	Press the button S1 twice	 x 2
2	Led "L1" emits two quick flashes followed by a pause	 x 2
3	Press and hold the button S1 for more than 3 seconds	 > 3sec
4	The led remains off	
5	Release button S1	

6	The led emits 3 slow flashes 1st flash: level 1 (activation with low ambient light - factory setting) 2nd flash: level 2 (activation with medium ambient light) 3rd flash: level 3 (activation with high ambient light)	
7	Press the button corresponding to the required brightness	
8	The led emits 5 quick flashes	 x 5

RESET VIP1

PH.	DESCRIPTION	EXAMPLE
1	Press the button on the receiver and hold it down until the LED lights up (about 3 seconds) and then goes out (about 3 seconds). Release the key	 (>3s) ->  (>3s) -> 
2	About 1 second after the key is released, the LED on the receiver starts to flash	 (1s) +  (1s) + 
3	To reset and restore the factory settings, press the receiver button on the third flash	
4	If the reset has been successful, the receiver will give one long flash	

5 - TESTING AND COMMISSIONING

The system may be put into operation after testing by a qualified technician, who must perform the tests required by the relevant standards in relation to the risks present, to check that the installation complies with the relevant regulatory requirements.

1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION – pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions et de les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Lire attentivement les instructions avant d'effectuer l'installation. La conception et la fabrication des dispositifs qui composent le produit et les informations contenues dans ce guide respectent les normes de sécurité en vigueur. Néanmoins, une installation et une programmation erronées peuvent causer de graves blessures aux personnes qui exécutent le travail et à celles qui utiliseront l'installation. C'est pourquoi il est important, durant l'installation, de suivre scrupuleusement toutes les instructions fournies dans ce guide.

2 - PRÉSENTATION DU PRODUIT

L'interface VIP1, avec le capteur nuit QUADRO et les logiques de commande des moteurs pour portes de garage Key Automation, permet de contrôler automatiquement d'autres lumières à DEL à l'extérieur ou à l'intérieur de la porte de garage.

L'interface VIP1 est alimentée par la logique de commande qui se trouve dans le moteur de garage et par le capteur crépusculaire QUADRO elle actionne automatiquement durant les heures nocturnes jusqu'à 5 lumières à DEL Key Automation.

Le système Night Light System allume ou éteint les éclairages 15 minutes après le dépassement du seuil programmé. Cela afin d'éviter les extinctions ou les allumages inutiles déclenchés par des sources de lumières extérieures comme les phares des voitures.

CODE	DESCRIPTION
VIP1	interface pour le contrôle des lumières à DEL

CARACTÉR. TECHNIQUES	VIP1
alimentation	24 ÷ 32 Vdc
puissance maximale de la DEL	10 W
indice de protection	IP30
température de service	-20+55 °C
dimensions (L-P-H)	85-40-25

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

branchement	câble	limite maximum consentie
quadro	1 x câble 2 x 0,5 mm ²	10 m
led	1 x câble 2 x 0,75 mm ²	20 m
viper led / vip1	1 x câble 3 x 0,75 mm ²	5 m

3 - VÉRIFICATIONS PRÉALABLES









ATTENTION – avant d'installer le produit, vérifier et contrôler les points suivants:

- Positionner le capteur nuit QUADRO dans une zone généralement ensoleillée
- Positionner VIP1 à l'abri dans l'habitation
- Utiliser des câblages électriques adaptés aux courants nécessaires
- Vérifier que l'alimentation est conforme aux valeurs des caractéristiques techniques

4 - INSTALLATION DU PRODUIT






RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DE LA LUMIÈRE DEL




Cette programmation permet de régler l'intensité des DEL durant la nuit

PH.	DESCRIPTION	EXEMPLE
1	Presser une fois la touche S1	 x 1
2	La DEL « L1 » effectue un clignotement rapide suivi d'une pause	 x 1
3	Presser le bouton S et le garder enfoncé pendant plus de 3 secondes	 > 3sec
4	La DEL reste éteinte	
5	Relâcher le bouton S1	
6	La DEL commencera à effectuer 5 clignotements lents 1er clignotement : niveau 1 (faible luminosité) 2e clignotement : niveau 2 3e clignotement : niveau 3 (réglage par défaut) 4e clignotement : niveau 4 5e clignotement : niveau 5 (forte luminosité)	
7	Presser le bouton en correspondance du niveau souhaité	
8	La DEL effectuera 5 clignotements rapides	 x 5








RÉGLAGE DU NIVEAU DE LA LUMIÈRE AMBIANTE

Cette programmation permet de régler l'intervention du capteur de lumière en fonction de la lumière ambiante

PH.	DESCRIPTION	EXEMPLE
1	Presser deux fois le bouton S1	 x 2
2	La DEL « L1 » effectue deux clignotements rapides suivis d'une pause	 x 2
3	Presser le bouton S et le garder enfoncé pendant plus de 3 secondes	 > 3sec
4	La DEL reste éteinte	
5	Relâcher le bouton S1	

6	La DEL commencera à effectuer 3 clignotements lents 1er clignotement : niveau 1 (activation avec faible lumière ambiante - réglage usine) 2e clignotement : niveau 2 (activation avec lumière ambiante moyenne) 3e clignotement : niveau 3 (activation avec forte lumière ambiante)	
7	Presser le bouton en correspondance du niveau souhaité	
8	La DEL effectuera 5 clignotements rapides	 x 5

RÉINITIALISATION VIP1

PH.	DESCRIPTION	EXEMPLE
1	Presser sans le relâcher la touche du récepteur jusqu'à ce que la DEL s'allume (3 secondes environ) puis s'éteigne (3 secondes environ). Relâcher la touche	 (>3s)->  (>3s)-> 
2	Environ une seconde après que la touche a été relâchée, la DEL présente sur le récepteur commence à clignoter	 (1s)+  (1s)+ 
3	Pour la réinitialisation et le réglage des valeurs d'usine, presser la touche du récepteur au troisième clignotement	
4	Si la réinitialisation a été correctement effectuée, le récepteur émettra 1 clignotement long	

5 - RÉCEPTION ET MISE EN SERVICE

L'installation peut être mise en service après l'essai de réception confié à un technicien qualifié, qui doit effectuer les essais prescrits par la norme de référence en fonction des risques présents et s'assurer que l'installation est conforme aux dispositions des normes

1 - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

ATENCIÓN – para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones y conservarlas para futuros consultaciones.

Lea detenidamente las instrucciones antes de realizar la instalación. El diseño y la fabricación de los dispositivos que componen el producto y las informaciones contenidas en este manual respetan las normativas vigentes sobre la seguridad. No obstante esto, una instalación y una programación incorrectas pueden provocar graves heridas a las personas que realizan el trabajo y a aquellas que utilizarán el sistema. Por dicho motivo, durante la instalación es importante respetar escrupulosamente todas las instrucciones mencionadas en este manual.

2 - INTRODUCCIÓN AL PRODUCTO

La interfaz VIP1, junto con el sensor noche QUADRO y las centrales de los motores para puertas de garaje Key Automation, permiten el control automático de otras luces por led en el exterior o en el interior de la puerta de garaje.

La interfaz VIP1 es alimentada por la central instalada en el motor de garaje y mediante el sensor crepuscular QUADRO acciona automáticamente durante la noche hasta 5 luces por led de Key Automation.

El sistema Night Light System enciende o apaga las luces después de 15 minutos de superar el umbral configurado, con la finalidad de evitar falsos encendidos o falsos apagados debidos a las fuentes de luces exteriores tales como los faros de automóviles.

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
VIP1	Interfaz de control para luces por led

CARACTERÍST. TÉCNICAS	VIP1
alimentación	24 ÷ 32 Vdc
potencia máxima led	10 W
grado de protección	IP30
temperatura de servicio	-20+55 °C
medidas (L-P-H)	85-40-25

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS CABLES ELÉCTRICOS

conexión	cable	límite máximo admitido
quadro	1 x cable 2 x 0,5 mm ²	10 m
led	1 x cable 2 x 0,75 mm ²	20 m
viper led / vip1	1 x cable 3 x 0,75 mm ²	5 m

3 - CONTROLES PRELIMINARES







ATENCIÓN – antes de instalar el producto, compruebe y controle los siguientes puntos:

- Sitúe el sensor noche QUADRO preferentemente en una zona soleada
- Sitúe el VIP1 en una posición protegida dentro de la habitación
- Utilice conexiones eléctricas adecuadas para las corrientes requeridas
- Compruebe que la alimentación respete los valores de las características técnicas

4 - INSTALACIÓN DEL PRODUCTO






REGULACIÓN DE INTENSIDAD DE LA LUZ LED




Por medio de esta programación es posible regular la intensidad de los led durante la noche

FASE	DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
1	Pulse una vez el pulsador S1	 x 1
2	El LED "L1" hace un destello rápido seguido por una pausa	 x 1
3	Pulse y mantenga apretado el pulsador S1 durante más de 3 segundos	 > 3sec
4	El led queda apagado	
5	Suelte el pulsador S1	
6	El led empezará a hacer 5 destellos lentos 1° destello:nivel 1 (luminosidad baja) 2° destello:nivel 2 3° destello:nivel 3 (predeterminado de fábrica) 4° destello:nivel 4 5° destello:nivel 5 (luminosidad alta)	
7	Presione el pulsador en el nivel que le interesa	
8	El led destellará 5 veces de manera rápida	 x 5








REGULACIÓN DEL NIVEL DE LUZ AMBIENTAL

Por medio de esta programación es posible regular la activación del sensor luz según las luz del entorno

FASE	DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
1	Pulse dos veces el pulsador S1	 x 2
2	El LED "L1" hace dos destellos rápidos seguidos por una pausa	 x 2
3	Pulse y mantenga apretado el pulsador S1 durante más de 3 segundos	 > 3sec
4	El led queda apagado	
5	Suelte el pulsador S1	

6	El led empezará a hacer 3 destellos lentos 1° destello:nivel 1 (activación con luminosidad ambiental baja – predeterminado de fábrica) 2° destello:nivel 2 (activación con luminosidad ambiental media) 3° destello:nivel 3 (activación con luminosidad ambiental alta)	
7	Presione el pulsador en el nivel que le interesa	
8	El led destellará 5 veces de manera rápida	 x 5

RESTABLECER VIP1

FASE	DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
1	Presione y mantenga presionado el pulsador del receptor hasta que se encienda el LED (3 segundos aprox.) y luego se apague (3 segundos aprox.). Suelte el pulsador	 (>3s)->  (>3s)-> 
2	Transcurrido 1 segundo después de haber soltado el pulsador, el LED del receptor comenzará a destellar	 (1s)+  (1s)+ 
3	Para reajustar y volver a configurar los valores de fábrica, presione el pulsador del receptor durante el tercer destello	
4	Si la restablecer ha sido correcta, el receptor emitirá 1 destello prolongado	

5 - ENSAYO Y PUESTA EN SERVICIO

El sistema puede ponerse en servicio después del ensayo realizado por un técnico calificado que debe realizar las pruebas requeridas por la Normativa de referencia en función de los riesgos presentes, comprobando la conformidad de las normativas de la aplicación

1 - SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG – für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anleitung zu beachten und für zukünftige Nutzungen aufzubewahren.

Vor Durchführung der Installation lesen Sie die Anleitung bitte aufmerksam durch. Die Konstruktion und die Herstellung der Vorrichtungen, aus denen das Produkt sich zusammensetzt, und die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen entsprechen den geltenden Sicherheitsvorschriften. Dennoch können eine falsche Installation und eine falsche Programmierung schwerwiegende Verletzungen bei Personen verursachen, die die Arbeit ausführen und bei denen, die die Anlage benutzen werden. Aus diesem Grund ist es wichtig, während der Installation aufmerksam alle Anweisungen in diesem Handbuch zu beachten.

2 - EINFÜHRUNG IN DAS PRODUKT

Die Schnittstelle VIP1 erlaubt zusammen mit dem Nachtsensor QUADRO und den Steuerungen der Garagentorantriebe Key Automation eine automatische Kontrolle zusätzlicher externer und interner Led-Lichter des Garagentors.

Die Schnittstelle VIP1 wird von der im Garagentorantrieb vorhandenen Steuerung gespeist und betätigt in den Nachtstunden mit dem Dämmerungssensor QUADRO automatisch bis zu 5 Led-Lichter Key Automation.

Das Night Light System schaltet die Lichter 15 Minuten nach Überschreiten des eingestellten Schwellwertes ein bzw. aus. Hierdurch wird ein irrtümliches Ein- bzw. Ausschalten aufgrund von externen Lichtquellen wie Autoscheinwerfern verhindert.

CODE	BESCHREIBUNG
VIP1	Schnittstelle für Led-Lichter-Kontrolle

TECHNISCHE MERKMALE	VIP1
Speisung	24 ÷ 32 Vdc
Max. Led-Leistung	10 W
Schutzgrad	IP30
Betriebstemperatur	-20+55 °C
Abmessungen (B-T-H)	85-40-25

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN FÜR ELEKTRISCHE KABEL

Anschluss	Kabel	Zulässige Höchstlänge
quadro	1 x Kabel 2 x 0,5 mm ²	10 m
led	1 x Kabel 2 x 0,75 mm ²	20 m
viper led / vip1	1 x Kabel 3 x 0,75 mm ²	5 m

3 - VORABPRÜFUNGEN

ACHTUNG – Prüfen und kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie mit der Installation beginnen:

- Den Nachtsensor QUADRO an einer vorwiegend sonnenbestrahlten Stelle positionieren
- Die Schnittstelle VIP1 an einer geschützten Stelle im Innern der Wohnung positionieren
- Elektrische Anschlüsse verwenden, die für die geforderten Ströme geeignet sind
- Prüfen, ob die Versorgung den Werten der technischen Merkmale entspricht

4 - PRODUKTINSTALLATION






EINSTELLUNG DER LED-LICHTSTÄRKE




Mit dieser Programmierung ist die Stärke der Leds in den Nachtstunden einstellbar

PH.	BESCHREIBUNG	BEISPIEL
1	Einmal auf den Taster S1 drücken	 x 1
2	Die LED "L1" blinkt einmal schnell mit darauffolgender Pause	 x 1
3	Auf den Taster S1 drücken und länger als 3 Sekunden gedrückt halten	 > 3sec
4	Die Led bleibt ausgeschaltet	
5	Den Taster S1 loslassen	
6	Die Led beginnt fünfmal langsam zu blinken 1. Blinken: Stufe 1 (niedrige Helligkeit) 2. Blinken: Stufe 2 3. Blinken: Stufe 3 (werkseitige Einstellung) 4. Blinken: Stufe 4 5. Blinken: Stufe 5 (hohe Helligkeit)	
7	Bei Erreichen der gewünschten Helligkeit auf den Taster drücken	
8	Die Led wird fünfmal schnell blinken	 x 5








EINSTELLUNG DER UMGEBUNGSBELEUCHTUNG

Mit dieser Programmierung ist das Ansprechen des Lichtsensors je nach Umwelthelligkeit einstellbar

PH.	BESCHREIBUNG	BEISPIEL
1	Zweimal auf den Taster S1 drücken	 x 2
2	Die LED "L1" blinkt zweimal schnell mit darauffolgender Pause	 x 2
3	Auf den Taster S1 drücken und länger als 3 Sekunden gedrückt halten	 > 3sec
4	Die Led bleibt ausgeschaltet	
5	Den Taster S1 loslassen	

6	Die Led beginnt dreimal langsam zu blinken 1. Blinken: Stufe 1 (Aktivierung bei niedriger Umwelthelligkeit – werkseitige Defaulteinstellung) 2. Blinken: Stufe 2 (Aktivierung bei mittlerer Umwelthelligkeit) 3. Blinken: Stufe 3 (Aktivierung bei hoher Umwelthelligkeit)	
7	Bei Erreichen der gewünschten Helligkeit auf den Taster drücken	
8	Die Led wird fünfmal schnell blinken	 x 5

RESET VIP1

PH.	BESCHREIBUNG	BEISPIEL
1	Die Taste des Empfängers drücken und gedrückt halten, bis die LED (ca. 3 Sekunden) aufleuchtet und dann erlischt (ca. 3 Sekunden). Die Taste loslassen	 (>3s) →  (>3s) → 
2	Ca. 1 Sekunde nach dem Loslassen der Taste beginnt die LED am Empfänger zu blinken	 (1s) →  (1s) → 
3	Für das Reset und Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen, beim dritten Blinken auf die Empfängertaste drücken	
4	War das Reset erfolgreich, meldet der Empfänger dies durch 1 langes Blinken	

5 - PRÜFUNG UND INBETRIEBNAHME

Die Anlage kann nach erfolgter Prüfung durch einen ausgebildeten Techniker in Betrieb genommen werden. Dieser muss die von der einschlägigen Vorschrift verlangten Tests hinsichtlich der vorhandenen Risiken durchführen und prüfen, ob alle Vorgaben der Vorschriften für die Anwendungen beachtet wurden

1 - AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

ATENÇÃO – para a segurança das pessoas é importante respeitar estas instruções e conservá-las para utilizações futuras.

Ler com atenção as instruções antes de instalar. O projeto e o fabrico dos dispositivos que compõem o produto e as informações presentes neste manual respeitam as normas vigentes sobre segurança. Porém, a instalação ou a programação inadequada podem causar feridas graves às pessoas que fazem o trabalho e às que utilizarão o sistema. Por este motivo, durante a instalação, é importante seguir com atenção todas as instruções deste manual.

2 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A interface VIP1, em conjunto com o sensor noite QUADRO e com as unidades dos motores para portões de garagem Key Automation, permite o controlo automático de outras luzes a led no exterior ou no interior da garagem.

A interface VIP1 é alimentada pela unidade presente no motor de garagem e através do sensor crepuscular QUADRO aciona automaticamente, durante as horas noturnas, até 5 luzes a led Key Automation.

O sistema Night Light System acende ou apaga as luzes 15 minutos após superado o limiar configurado. Isso para evitar erros ao acender ou apagar causados por fontes de luzes externas tais como os faróis dos automóveis.

CÓDIGO	DESCRIÇÃO
VIP1	interface para controlo de luzes a led

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	VIP1
alimentação	24 ÷ 32 Vdc
potência máxima do led	10 W
grau de proteção	IP30
temperatura de utilização:	-20+55 °C
dimensões (compr. - prof. - alt.)	85-40-25

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DOS CABOS ELÉTRICOS

Ligação	cabo	limite máximo permitido
quadro	1 x cabo 2 x 0,5 mm ²	10 m
led	1 x cabo 2 x 0,75 mm ²	20 m
viper led / vip1	1 x cabo 3 x 0,75 mm ²	5 m

3 - CONTROLOS PRELIMINARES









ATENÇÃO – antes de instalar o produto, verificar e controlar os pontos indicados a seguir:

- Posicionar o sensor noturno QUADRO numa zona bem ensolarada
- Colocar a VIP1 numa posição protegida dentro da residência
- Utilizar ligações elétricas adequadas às correntes necessárias
- Verificar se a alimentação respeita os valores das características técnicas

4 - INSTALAÇÃO DO PRODUTO






REGULAÇÃO DA INTENSIDADE DA LUZ LED


Através desta programação é possível regular a intensidade dos LEDs durante a noite

FASE	DESCRIÇÃO	EXEMPLO
1	Premir uma vez o botão S1	 x 1
2	O LED "L1" apresenta uma intermitência rápida seguida de uma pausa	 x 1
3	Premir e manter premido o botão S1 durante mais de 3 segundos	 > 3sec
4	O LED permanece apagado	
5	Soltar o botão S1	
6	O LED apresentará 5 intermitências lentas 1ª intermitência: nível 1 (baixa luminosidade) 2ª intermitência: nível 2 3ª intermitência: nível 3 (pré-configurado de fábrica) 4ª intermitência: nível 4 5ª intermitência: nível 5 (alta luminosidade)	
7	Premir o botão correspondente ao nível desejado	
8	O LED apresentará 5 intermitências rápidas	 x 5








REGULAÇÃO DO NÍVEL DA LUZ AMBIENTE

Através desta programação é possível regular a atuação do sensor de luz com base na luz ambiente

FASE	DESCRIÇÃO	EXEMPLO
1	Premir duas vezes o botão S1	 x 2
2	O LED "L1" apresenta duas intermitências rápidas seguidas de uma pausa	 x 2
3	Premir e manter premido o botão S1 durante mais de 3 segundos	 > 3sec
4	O LED permanece apagado	
5	Soltar o botão S1	

6	O LED apresentará 3 intermitências lentas 1ª intermitência: nível 1 (ativação com luminosidade ambiente baixa - pré-configurado de fábrica) 2ª intermitência: nível 2 (ativação com luminosidade ambiente média) 3ª intermitência: nível 3 (ativação com luminosidade ambiente alta)	
7	Premir o botão correspondente ao nível desejado	
8	O LED apresentará 5 intermitências rápidas	x 5

RESET VIP1

FASE	DESCRIÇÃO	EXEMPLO
1	Premir e manter premido o botão do recetor até quando se acender o LED (cerca de 3 segundos) e depois se apagar (cerca de 3 segundos). Libertar a tecla	 (>3s)->  (>3s)-> 
2	Cerca de 1 segundo após libertar a tecla, o LED no recetor fica intermitente	 (1s)+  (1s)+ 
3	Para o reset e reconfiguração dos valores de fábrica, premir a tecla do recetor durante a terceira intermitência	
4	Se a reset for concluída, o recetor emitirá 1 sinal intermitente longo	

5 - ENSAIO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O sistema pode ser colocado em serviço após o ensaio feito por um técnico qualificado que deve realizar os testes previstos pela norma de referência de acordo com os riscos presentes, verificando que sejam respeitadas as normas aplicáveis

1 - UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA – aby zapewnić bezpieczeństwo osób należy stosować się do niniejszej instrukcji i zachować ją do użytku w przyszłości.

Przed przystąpieniem do instalacji zapoznać się uważnie z treścią instrukcji. Procesy projektowania i produkcji urządzeń wchodzących w skład produktu, jak też informacje zawarte w niniejszej instrukcji, spełniają wymogi obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Pomimo tego nieprawidłowa instalacja oraz błędne programowanie mogą spowodować poważne obrażenia osób wykonujących pracę lub eksploatujących instalację. Dlatego też podczas instalacji należy rygorystycznie stosować się do wszelkich zaleceń podanych w niniejszej instrukcji

2 - INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE PRODUKTU

Interfejs VIP1, razem z czujnikiem zmierzchowym QUADRO oraz z centralkami silników bram garażowych Key Automation, pozwala na automatyczną kontrolę dodatkowych lamp LED na zewnątrz oraz wewnątrz garażu.

Interfejs VIP1 zasilany jest przez centralkę znajdującą się w silniku bramy garażowej. Za pośrednictwem czujnika zmierzchowego QUADRO uruchamia automatycznie w czasie nocnym do 5 lamp LED Key Automation.

System Night Light System włącza lub wyłącza oświetlenie po 15 minutach od przekroczenia ustawionego progu. Powyższe pozwala zapobiec fałszywym włączeniom lub wyłączeniom, spowodowanym źródłami oświetlenia zewnętrznego, takimi jak reflektory samochodów.

KOD	OPIS
VIP1	interfejs do kontroli lamp LED

DANE TECHNICZNE	VIP1
zasilanie	24 ± 32 Vdc
maksymalna moc lamp LED	10 W
stopień ochrony	IP30
temperatura pracy	-20+55 °C
wymiary (D-S-W)	85-40-25

PARAMETRY TECHNICZNE PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH

Podłączenie	Przewód elektryczny	Dozwolony limit maksymalny
quadro	1 x przewód 2 x 0,5 mm ²	10 m
led	1 x przewód 2 x 0,75 mm ²	20 m
viper led / vip1	1 x przewód 3 x 0,75 mm ²	5 m

3 - KONTROLE WSTĘPNE









UWAGA – przed zainstalowaniem produktu wykonać następujące kontrole i zalecenia:

- Umieścić czujnik zmierzchowy QUADRO w miejscu dobrze oświetlonym światłem naturalnym
- Umieścić VIP1 w osłoniętym miejscu wewnątrz mieszkania
- Używać podłączeń elektrycznych dostosowanych do wymaganych wartości prądu
- Sprawdzić, czy zasilanie posiada wartości określone w parametrach technicznych

4 - INSTALACJA PRODUKTU






REGULACJA NATĘŻENIA OŚWIETLENIA LED




Za pomocą opisanego programowania można wyregulować natężenie światła lamp LED w nocy

FAZA	OPIS	PRZYKŁAD
1	Nacisnąć jeden raz przycisk S1	 x 1
2	LED „L1” mignie szybko jeden raz i przejdzie w stan pauzy	 x 1
3	Przytrzymać wciśnięty przycisk S1 przez co najmniej 3 sekundy	 > 3sec
4	Lampa LED pozostanie wyłączona	
5	Zwolnić przycisk S1	
6	Lampa LED mignie powoli 5 razy 1. mignięcie: poziom 1 (małe natężenie światła) 2. mignięcie: poziom 2 3. mignięcie: poziom 3 (ustawienie fabryczne) 4. mignięcie: poziom 4 5. mignięcie: poziom 5 (duże natężenie światła)	
7	Wcisnąć przycisk odpowiadający wybranemu poziomowi	
8	Lampa LED mignie szybko 5 razy	 x 5








REGULACJA POZIOMU ŚWIATŁA OTOCZENIA

Za pomocą opisanego programowania można regulować zadziałanie czujnika światła w zależności od oświetlenia otoczenia

FAZA	OPIS	PRZYKŁAD
1	Nacisnąć dwa razy przycisk S1	 x 2
2	Lampa LED „L1” mignie szybko dwa razy i przejdzie w stan pauzy	 x 2
3	Przytrzymać wciśnięty przycisk S1 przez co najmniej 3 sekundy	 > 3sec
4	Lampa LED pozostanie wyłączona	
5	Zwolnić przycisk S1	

6	Lampa LED mignie powoli 3 razy 1. mignięcie: poziom 1 (aktywacja przy małym natężeniu światła w otoczeniu – ustawienie fabryczne) 2. mignięcie: poziom 2 (aktywacja przy średnim natężeniu światła w otoczeniu) 3. mignięcie: poziom 3 (aktywacja przy dużym natężeniu światła w otoczeniu)	
7	Wcisnąć przycisk odpowiadający wybranemu poziomowi	
8	Lampa LED mignie szybko 5 razy	 x 5

RESET VIP1

FAZA	OPIS	PRZYKŁAD
1	Wcisnąć i przytrzymać przycisk odbiornika do momentu zaświecenia się diody LED (ok. 3 sekundy) a potem jej zgaśnięcia (ok. 3 sekundy). Zwolnić przycisk	 (>3s)->  (>3s)-> 
2	Po upływie ok. 1 sekundy od zwolnienia przycisku, dioda LED na odbiorniku zaczyna migać	 (1s)+  (1s)+ 
3	Aby wykonać reset i przywrócić ustawienia fabryczne, nacisnąć przycisk na odbiorniku w trakcie trzeciego mignięcia	
4	Jeżeli reset pilota zakończyło się powodzeniem, na odbiorniku pojawi się 1 długie mignięcie	

5 - ODBIÓR TECHNICZNY ORAZ ODDANIE DO UŻYTKOWANIA

Instalacja może zostać oddana do użytkowania po przeprowadzeniu przez wykwalifikowanego technika odbioru technicznego. Technik zobowiązany jest do wykonania testów wymaganych przepisami wskazanymi w zależności od istniejących zagrożeń oraz do sprawdzenia, czy instalacja spełnia wymogi określone w mających zastosowanie uregulowaniach.

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINA

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company

Key Automation srl, Via Alessandro Volta, 30 - 30020 Noventa di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

VIP1

Centrale controllo luci a LED (singola uscita)
Control unit for LED lights (single output)

Models:

Models:

850VIP1, 900VIP1

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive 2006/42/EC*
Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive 2004/108/EC*

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordance with the following harmonized standards regulations:

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001+ A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.

Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

Dichiara altresì che non è consentita la messa in servizio del prodotto finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE.

He also declares that is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

Noventa di Piave (VE), 15/07/15

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin

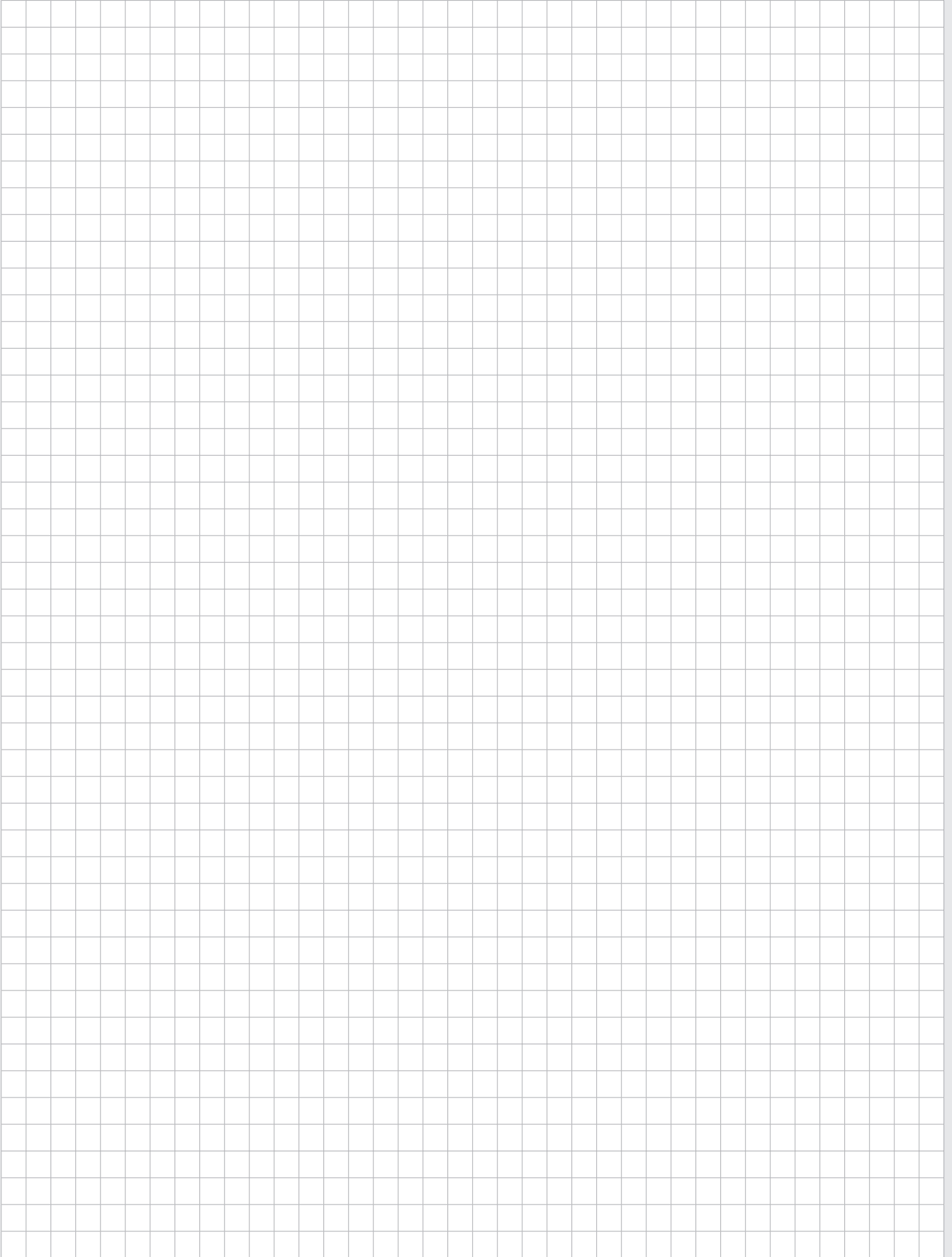


Key Automation S.r.l. a socio unico
Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE)
P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264
info@keyautomation.it

Capitale sociale 100.000,00 i.v.
Reg. Imprese di Venezia 03627650264
REA VE 326953
www.keyautomation.it



Organizzazione con sistema di gestione certificato
ISO 9001:2008





Key Automation S.r.l.

Via A. Volta 30 - 30020 Noventa di Piave (VE)
T. +39 0421.307.456 - F. +39 0421.656.98
info@keyautomation.it - www.keyautomation.it

Instruction version

580VIP1 REV.01